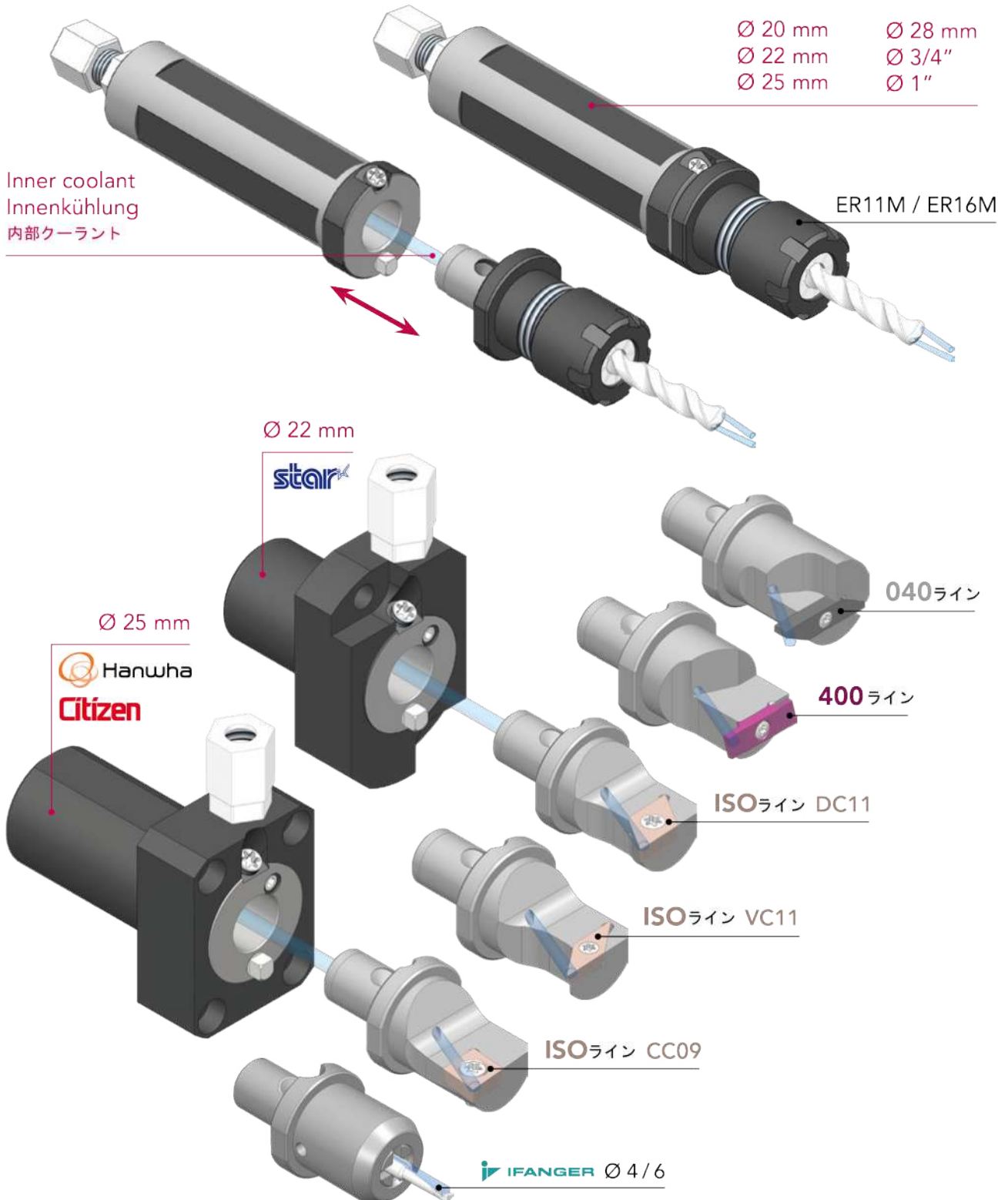


Modular system of tool holders with cylindrical shaft  
Modulares zylindrisches Werkzeugsystem  
円筒シャフト型ツールホルダーのモジュラーシステム



## Advantages of the modular system


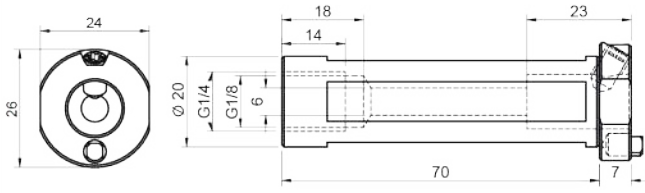

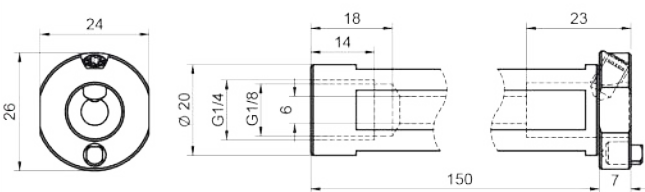

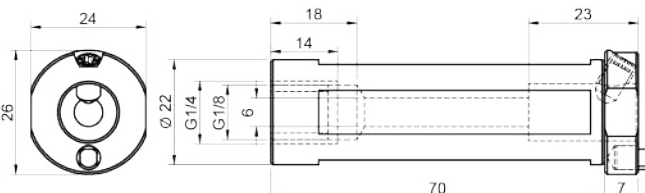

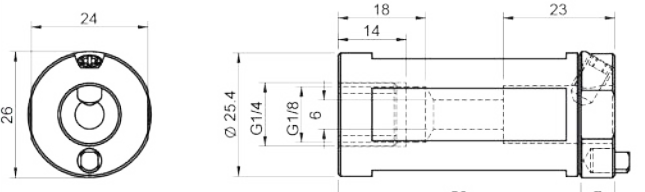
- **Quick change**, without having to remove the tool holder from the drill unit !
- **Presetting** is possible outside of the machine.
- With **inner coolant**.
- **Ultra precise** fitting of the interchangeable head. **Rigid** fixation.
- Different tool holder diameters available : **20 mm, 22 mm, 25 mm, 28 mm, 33 mm, 3/4" and 1"**.
- Several types of interchangeable heads available:
  - **ER11M** and **ER16M** collet.
  - inserts types **040line, 400line, VPGT** and **ISOline**.

## Vorteile des modulares Systems

- **Schnellwechselsystem**: Es ist nicht nötig, den Grundhalter vom Bohraparat zu entfernen !
- **Voreinstellung** ist ausserhalb der Maschine möglich.
- Mit **Innenkühlung**.
- **Hochgenaue Positionierung** des Wechselkopfes. **Passgenaue, starre** Befestigung.
- Verschiedene verfügbare Durchmesser der Werkzeugaufnahmen: **20 mm, 22 mm, 25 mm, 28 mm, 33 mm, 3/4" und 1"**.
- Mehrere verfügbare Wechselkopftypen:
  - **ER11M** und **ER16M** Spannzange.
  - Wendepatte Type **040line, 400line, VPGT** und **ISOline**.

## モジュラーシステムの利点

- ドリルユニットからツールホルダーを取り外すことなく、**素早く交換できます**。
- 機械外部で**プリセット**が可能です。
- **内部クーラント機構**
- 交換可能なヘッドの**超精密なフィッティング**、**しっかりと固定**。
- 様々なツールホルダー直径をご用意しています: **20 mm、22 mm、25 mm、28 mm、33 mm、3/4 インチ及び1 インチ**。
- 交換可能なヘッドにはいくつかの種類があります:
  - **ER11M**及び**ER16M** コレット。
  - インサートタイプ **040ライン、400ライン、VPGT**及び**ISOライン**。


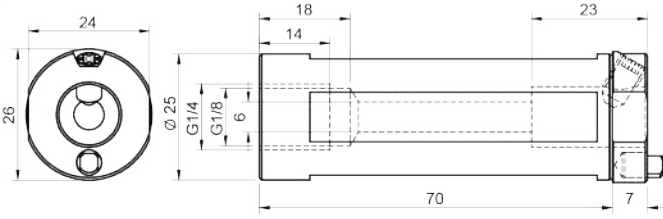


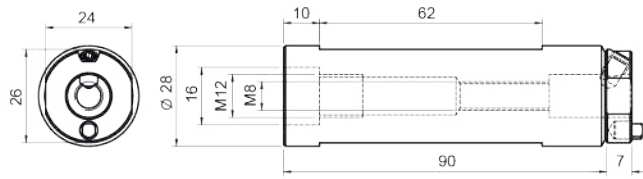

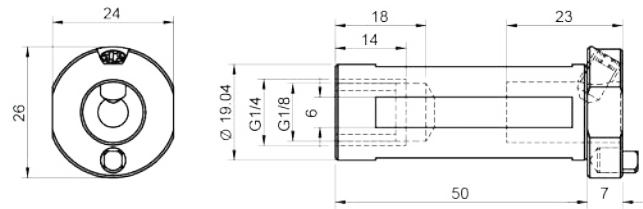
	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 20 mm, length 70 mm, with inner coolant*        Schaft <math>\varnothing</math> 20 mm, Länge 70 mm, mit Innenkühlung*        シャフト <math>\varnothing</math> 20 mm, 長さ 70 mm, 内部給油機構*</p>	QCD12S 2070 IK
	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 20 mm, length 150 mm, with inner coolant*        Schaft <math>\varnothing</math> 20 mm, Länge 150 mm, mit Innenkühlung*        シャフト <math>\varnothing</math> 20 mm, 長さ 150 mm, 内部給油機構*</p>	QCD12S 20150 IK
	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 22 mm, length 70 mm, with inner coolant*        Schaft <math>\varnothing</math> 22 mm, Länge 70 mm, mit Innenkühlung*        シャフト <math>\varnothing</math> 22 mm, 長さ 70 mm, 内部給油機構*</p>	QCD12S 2270 IK
	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 1" (25.4 mm), length 50 mm, with inner coolant*        Schaft <math>\varnothing</math> 1" (25.4 mm), Länge 50 mm, mit Innenkühlung*        シャフト <math>\varnothing</math> 1" (25.4 mm), 長さ 50 mm, 内部給油機構*</p>	QCD12S 25450 IK

\* Hydraulic connection G1/4". Hydraulic reduction connector from G1/4" to G1/8" included.  
 Hydraulic connector sold separately. See the «Hydraulic connectors» documentation for further information.

\* Hydraulikanschluss G1/4". Inklusive Hydraulik Reduzierung von G1/4" auf G1/8".  
 Hydraulikanschluss separat erhältlich. Siehe die Dokumentation «Hydraulikanschlüsse» für weitere Informationen.

\* 油圧継ぎ手 G1/4"。G1/4"からG1/8"までの油圧異径コネクターが付属。  
 油圧コネクターは別売りです。詳細については「油圧コネクター」のドキュメントを参照して下さい。


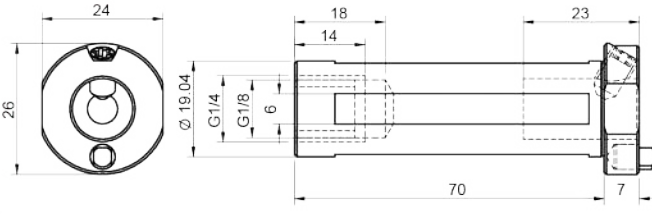


	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 25 mm, length 70 mm, with inner coolant*        Schaft <math>\varnothing</math> 25 mm, Länge 70 mm, mit Innenkühlung*        シャフト <math>\varnothing</math> 25 mm, 長さ 70 mm, 内部給油機構*</p>	QCD12S 2570 IK
 	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 28 mm, length 90 mm, with inner coolant        Schaft <math>\varnothing</math> 28 mm, Länge 90 mm, mit Innenkühlung        シャフト <math>\varnothing</math> 28 mm, 長さ 90 mm, 内部給油機構*</p>	QCD12S 2890 IK
	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 3/4" (19.05 mm), length 50 mm, with inner coolant*        Schaft <math>\varnothing</math> 3/4" (19.05 mm), Länge 50 mm, mit Innenkühlung*        シャフト <math>\varnothing</math> 3/4" (19.05 mm), 長さ 50 mm, 内部給油機構*</p>	QCD12S 3450 IK


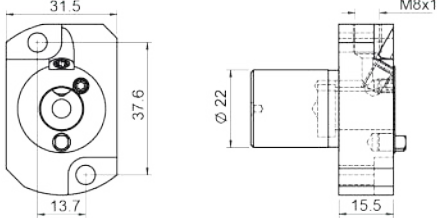

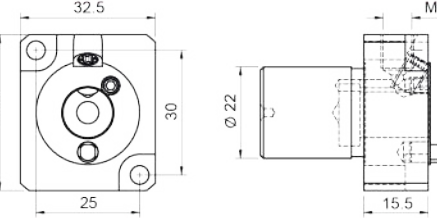
\* Hydraulic connection G1/4". Hydraulic reduction connector from G1/4" to G1/8" included.  
 Hydraulic connector sold separately. See the «Hydraulic connectors» documentation for further information.

\* Hydraulikanschluss G1/4". Inklusive Hydraulik Reduzierung von G1/4" auf G1/8".  
 Hydraulikanschluss separat erhältlich. Siehe die Dokumentation «Hydraulikanschlüsse» für weitere Informationen.

\* 油圧継ぎ手 G1/4"。G1/4"からG1/8"までの油圧異径コネクターが付属。  
 油圧コネクターは別売りです。詳細については「油圧コネクター」のドキュメントを参照して下さい。

	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 3/4" (19.05 mm), length 70 mm, with inner coolant*          Schaft <math>\varnothing</math> 3/4" (19.05 mm), Länge 70 mm, mit Innenkühlung*          シャフト <math>\varnothing</math> 3/4" (19.05 mm), 長さ 70 mm, 内部給油機構*</p>	<p>QCD12S 3470 IK</p>


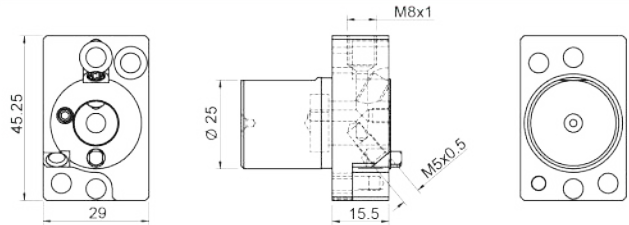

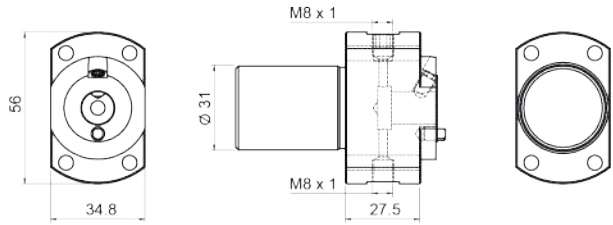
- \* Hydraulic connection G1/4". Hydraulic reduction connector from G1/4" to G1/8" included.  
Hydraulic connector sold separately. See the «Hydraulic connectors» documentation for further information.
- \* Hydraulikanschluss G1/4". Inklusive Hydraulik Reduzierung von G1/4" auf G1/8".  
Hydraulikanschluss separat erhältlich. Siehe die Dokumentation «Hydraulikanschlüsse» für weitere Informationen.
- \* 油圧継ぎ手 G1/4"。G1/4"からG1/8"までの油圧異径コネクターが付属。  
油圧コネクターは別売りです。詳細については「油圧コネクター」のドキュメントを参照して下さい。

	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 22 mm, for counter-operation machining on STAR machines, with inner coolant**</p> <p>Schaft <math>\varnothing</math> 22 mm, zur Rückseitenbearbeitung auf STAR Maschinen, mit Innenkühlung**</p> <p>シャフト <math>\varnothing</math> 22 mm, スター精密機上背面加工, 内部給油機構**</p>	QCD12S 22SR IK
<p>Suitable for machines: • SR10J (positions T22/T24) • SB16 type C, type E • SB20 R type E, type G, type N • SR20J/JN • ECAS12/20 • SR38 • SR20 IV • SR20J II • SR32J II (positions T21-T24 → overlaps positions T25-T28).</p> <p>Passend für die Maschinen: • SR10J (Positionen T22/T24) • SB16 Typ C, Typ E • SB20 R Typ E, Typ G, Typ N • SR20J/JN • ECAS12/20 • SR38 • SR20 IV • SR20J II • SR32J II (Positionen T21-T24 → verbaut Positionen T25-T28).</p> <p>適合機械: • SR10J (位置 T22/T24) • SB16 type C, type E • SB20 R type E, type G, type N • SR20J/JN • ECAS12/20 • SR38 • SR20 IV • SR20J II • SR32J II (位置 T21-T24→重複位置 T25-T28).</p>		
	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 22 mm, for counter-operation machining on STAR machines, with inner coolant**</p> <p>Schaft <math>\varnothing</math> 22 mm, zur Rückseitenbearbeitung auf STAR Maschinen, mit Innenkühlung**</p> <p>シャフト <math>\varnothing</math> 22 mm, スター精密機上背面加工, 内部給油機構**</p>	QCD12S 22SW IK
<p>Suitable for machines: • SB12R • SB20R • SR20R IV • SR20J II • SV20R • SW20 • SW12R II • SR32J II • SR38.</p> <p>Passend für die Maschinen: • SB12R • SB20R • SR20R IV • SR20J II • SV20R • SW20 • SW12R II • SR32J II • SR38.</p> <p>適合機械: • SB12R • SB20R • SR20R IV • SR20J II • SV20R • SW20 • SW12R II • SR32J II • SR38.</p>		

\*\* Hydraulic connection M8x1. Hydraulic connector sold separately. See the «Hydraulic connectors» documentation for further information.

\*\* Hydraulikanschluss M8x1. Hydraulikanschluss separat erhältlich. Siehe die Dokumentation «Hydraulikanschlüsse» für weitere Informationen.

\*\* 油圧継ぎ手 M8x1. 油圧コネクターは別売りです。詳細については「油圧コネクター」のドキュメントを参照して下さい。

	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 25 mm, for counter-operation machining on Citizen machines, with inner coolant***.</p> <p>Schaft <math>\varnothing</math> 25 mm, zur Rückseitenbearbeitung auf Citizen Maschinen, mit Innenkühlung***.</p> <p>シャフト <math>\varnothing</math> 25 mm, シチズンマシナリー機上背面加工, 内部給油機構***.</p>	QCD12S 25CIT IK
Suitable for machines:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L12 • L20</li> </ul>	
Passend für die Maschinen:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L12 • L20</li> </ul>	
適合機械:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L12 • L20</li> </ul>	
	 <p>Shaft <math>\varnothing</math> 31 mm, for counter-operation machining on Citizen machines, with inner coolant****.</p> <p>Schaft <math>\varnothing</math> 31 mm, zur Rückseitenbearbeitung auf Citizen Maschinen, mit Innenkühlung****.</p> <p>シャフト <math>\varnothing</math> 31 mm, シチズンマシナリー機上背面加工, 内部給油機構****.</p>	QCD12S 31CIT L32 IK
Suitable for machines:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L32</li> </ul>	
Passend für die Maschine:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L32</li> </ul>	
適合機械:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L32</li> </ul>	

\*\*\* Hydraulic connection M8x1 or M5x0,5. Hydraulic connector sold separately. See the «Hydraulic connectors» documentation for further information. 1 modified plug screw MF8x1 (BF6p MF8x1 DIN906 C) and 1 plug screw M5x0,5 (RH24-330030) included.

\*\*\* Hydraulikanschluss M8x1 oder M5x0,5. Hydraulikanschluss separat erhältlich. Siehe die Dokumentation «Hydraulikanschlüsse» für weitere Informationen. Inklusive 1 modifizierte Verschlusschraube MF8x1 (BF6p MF8x1 DIN906 C) und 1 Verschlusschraube M5x0,5 (RH24-330030).



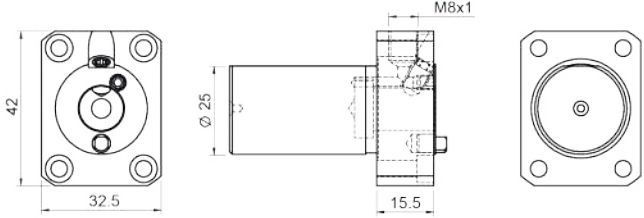

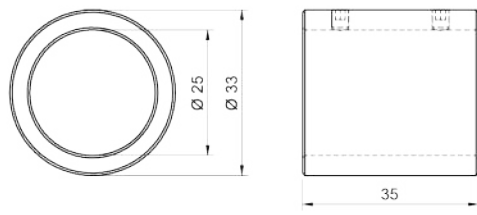
\*\*\* 油圧継ぎ手 M8x1又はM5x0,5。油圧コネクターは別売りです。詳細については、「油圧コネクター」のドキュメントを参照して下さい。  
修正プラグスクリュー MF8x1 (BF6p MF8x1 DIN906 C) 1個とプラグスクリュー M5x0,5 (RH24-330030) 1個が含まれています。

\*\*\*\* 2x hydraulic connection M8x1. Hydraulic connector sold separately. See the «Hydraulic connectors» documentation for further information. 1 plug screw MF8x1 (BF6p MF8x1 DIN906 C) included.

\*\*\*\* 2x Hydraulikanschluss M8x1. Hydraulikanschluss separat erhältlich. Siehe die Dokumentation «Hydraulikanschlüsse» für weitere Informationen. Inklusive 1 Verschlusschraube MF8x1 (BF6p MF8x1 DIN906 C).

\*\*\*\* 油圧継ぎ手 M8x1 x2。油圧コネクターは別売りです。詳細については、「油圧コネクター」のドキュメントを参照して下さい。  
プラグスクリュー MF8x1 (BF6p MF8x1 DIN906 C) が1個付属しています。




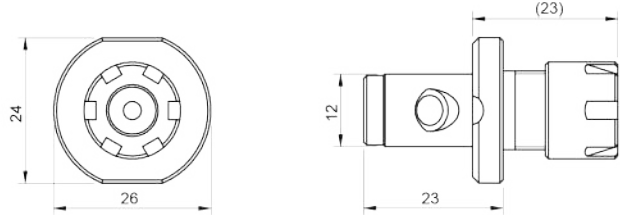

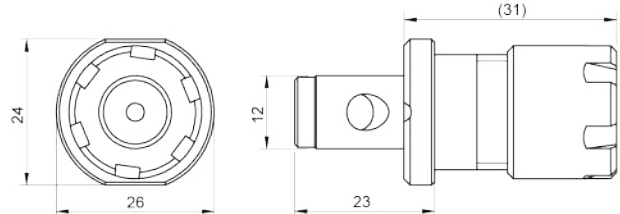

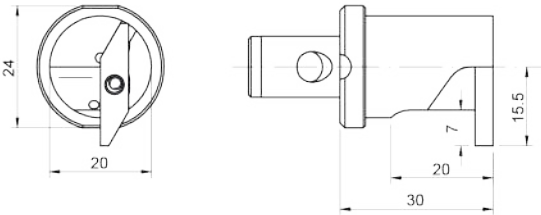
	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
  	 <p>Shaft Ø 25 mm, for counter-operation machining on Hanwha machines, with inner coolant**.</p> <p>Schaft Ø 25 mm, zur Rückseitenbearbeitung auf Hanwha Maschinen, mit Innenkühlung**.</p> <p>シャフト φ25 mm, Hanwha機上背面加工, 内部給油機構**.</p>	QCD12S 25HAN IK
	 <p>Adaptor from Ø 25 mm to Ø 33 mm.</p> <p>Adapter von Ø 25 mm auf Ø 33 mm.</p> <p>アダプター φ25 mm→φ33 mm.</p>	QCD D25-33
<p>Suitable for machines:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• XD20 (use with the QCD D25-33 adaptor only for the driven positions).</li> <li>• XD26 (use with the QCD D25-33 adaptor only for the driven positions).</li> <li>• XD20V (use with the QCD D25-33 adaptor for all positions).</li> <li>• SD26V (use with the QCD D25-33 adaptor for all positions).</li> </ul> <p>Passend für die Maschinen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• XD20 (Verwendung mit dem QCD D25-33 Adapter nur für die angetriebenen Positionen).</li> <li>• XD26 (Verwendung mit dem QCD D25-33 Adapter nur für die angetriebenen Positionen).</li> <li>• XD20V (Verwendung mit dem QCD D25-33 Adapter für alle Positionen).</li> <li>• SD26V (Verwendung mit dem QCD D25-33 Adapter für alle Positionen).</li> </ul> <p>適合機械:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• XD20 (駆動位置のみQCD D25-33アダプターを使用)。</li> <li>• XD26 (駆動位置のみQCD D25-33アダプターを使用)。</li> <li>• XD20V (全位置でQCD D25-33アダプターを使用)。</li> <li>• SD26V (全位置でQCD D25-33アダプターを使用)。</li> </ul>		

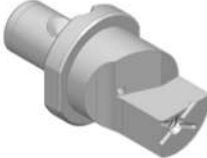
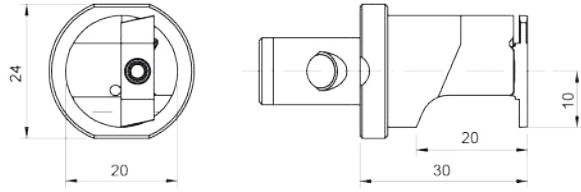

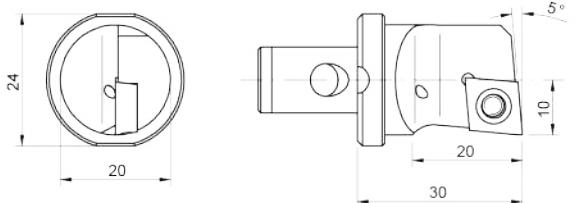

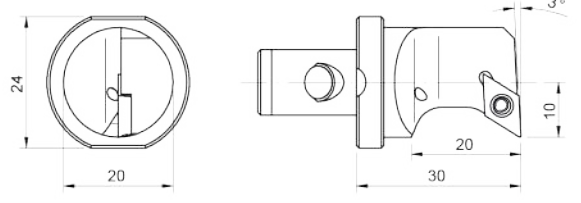
\*\* Hydraulic connection M8x1. Hydraulic connector sold separately. See the «Hydraulic connectors» documentation for further information.


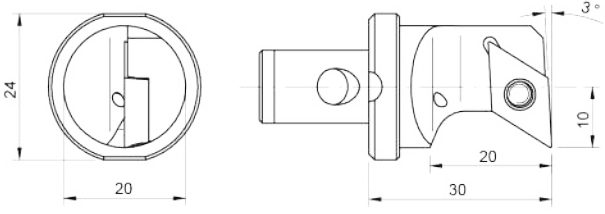

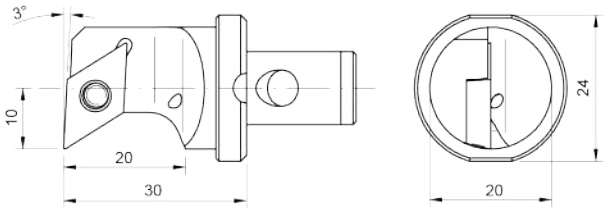

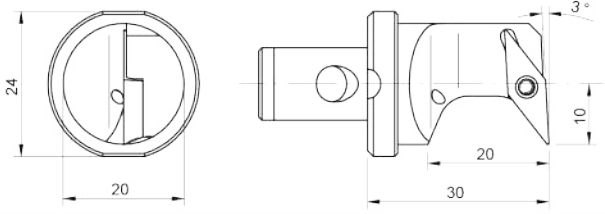
\*\* Hydraulikanschluss M8x1. Hydraulikanschluss separat erhältlich. Siehe die Dokumentation «Hydraulikanschlüsse» für weitere Informationen.


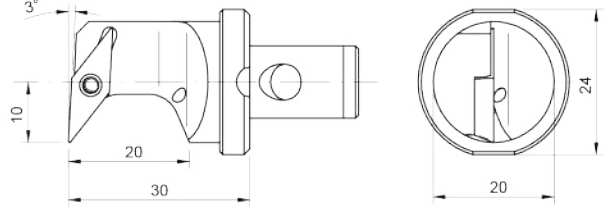

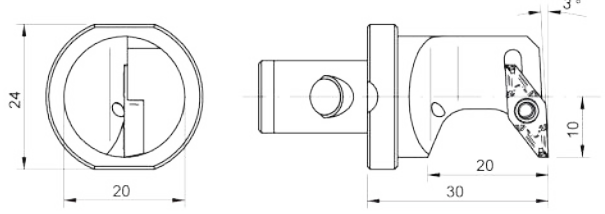

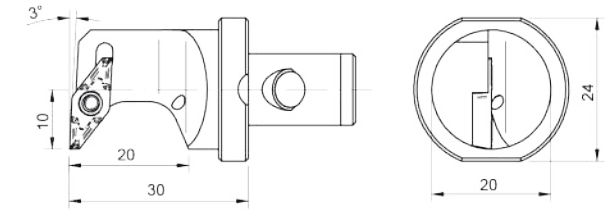
\*\* 油圧継ぎ手 M8x1. 油圧コネクターは別売りです。詳細については、「油圧コネクター」のドキュメントを参照して下さい。




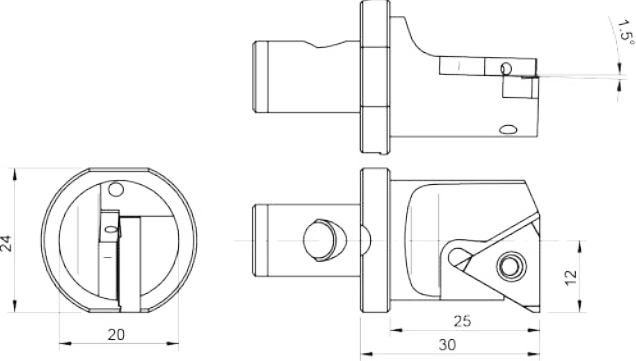


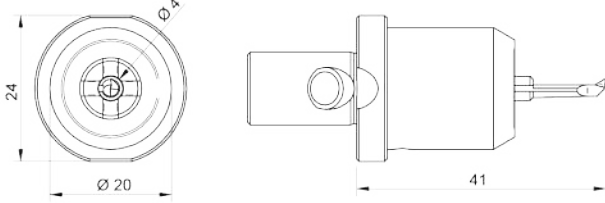


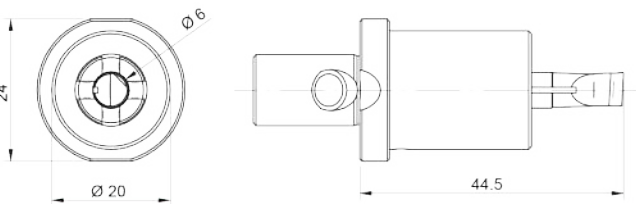
	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	 <p>Interchangeable head, type ER11M collet, with inner coolant          Wechselkopf, Typ ER11M Spannzange, mit Innenkühlung          交換ヘッド. ER11Mタイプコレット、内部クーラント機構</p>	QCD12H ER11M IK
	 <p>Interchangeable head, type ER16M collet, with inner coolant  <i>Please see the note on page 14</i>          Wechselkopf, Typ ER16M Spannzange, mit Innenkühlung  <i>Bitte beachten Sie den Hinweis auf Seite 14</i>          交換ヘッド. ER16Mタイプコレット、内部クーラント機構          14ページの注記をご覧ください</p>	QCD12H ER16M IK
	 <p>Interchangeable head, right version, insert type 040line, with inner coolant          Wechselkopf, rechte Ausführung, Wendeplatte Typ 040line, mit Innenkühlung          交換式ヘッド, 右バージョン, インサートタイプ 040ライン, 内部クーラント機構</p>	QCD12H 040R IK


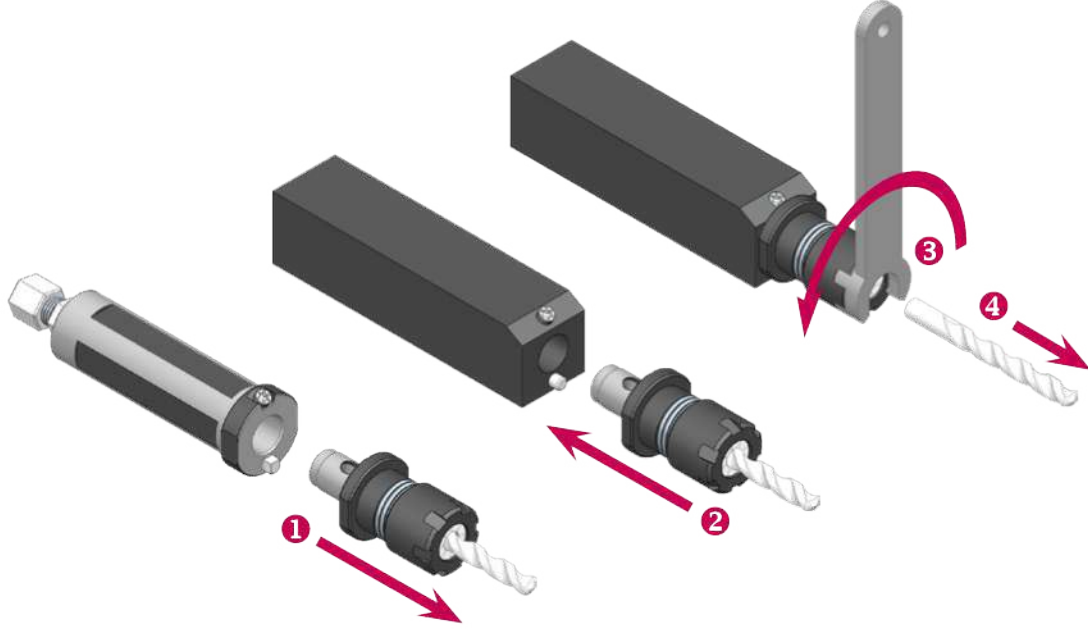
	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	 <p>Interchangeable head, right version, insert type 400line, with inner coolant</p> <p>Wechselkopf, rechte Ausführung, Wendeplatte Typ 400line, mit Innenkühlung</p> <p>交換式ヘッド, 右バージョン, インサートタイプ 400ライン, 内部クーラント機構</p>	QCD12H 400R IK
	 <p>Interchangeable head, right version, insert type ISOline CC09, with inner coolant</p> <p>Wechselkopf, rechte Ausführung, Wendeplatte Typ ISOline CC09, mit Innenkühlung</p> <p>交換式ヘッド, 右バージョン, インサートタイプ ISOライン CC09, 内部クーラント機構</p>	QCD12H CC09R IK
	 <p>Interchangeable head, right version, insert type ISOline DC07, with inner coolant</p> <p>Wechselkopf, rechte Ausführung, Wendeplatte Typ ISOline DC07, mit Innenkühlung</p> <p>交換式ヘッド, 右バージョン, インサートタイプ ISOライン DC07, 内部クーラント機構</p>	QCD12H DC07R IK

	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	 <p>Interchangeable head, right version, insert type ISOline DC11, with inner coolant</p> <p>Wechselkopf, rechte Ausführung, Wendeplatte Typ ISOline DC11, mit Innenkühlung</p> <p>交換式ヘッド, 右バージョン, インサートタイプ ISOライン DC11, 内部クーラント機構</p>	QCD12H DC11R IK
	 <p>Interchangeable head, left version, insert type ISOline DC11, with inner coolant</p> <p>Wechselkopf, linke Ausführung, Wendeplatte Typ ISOline DC11, mit Innenkühlung</p> <p>交換式ヘッド, 左バージョン, インサートタイプ ISOライン DC11, 内部クーラント機構</p>	QCD12H DC11L IK
	 <p>Interchangeable head, right version, insert type ISOline VC11, with inner coolant</p> <p>Wechselkopf, rechte Ausführung, Wendeplatte Typ ISOline VC11, mit Innenkühlung</p> <p>交換式ヘッド, 右バージョン, インサートタイプ ISOライン VC11, 内部クーラント機構</p>	QCD12H VC11R IK





	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	 <p>           Interchangeable head, left version, insert type ISOline VC11, with inner coolant            Wechselkopf, linke Ausführung, Wendeplatte Typ ISOline VC11, mit Innenkühlung            交換式ヘッド, 左バージョン, インサートタイプ ISOライン VC11, 内部クーラント機構         </p>	QCD12H VC11L IK
	 <p>           Interchangeable head, right version, insert type ISOline VPGT, with inner coolant            Wechselkopf, rechte Ausführung, Wendeplatte Typ ISOline VPGT, mit Innenkühlung            交換式ヘッド, 右バージョン, インサートタイプ ISOライン VPGT, 内部クーラント機構         </p>	QCD12H VPGT R IK
	 <p>           Interchangeable head, left version, insert type ISOline VPGT, with inner coolant            Wechselkopf, linke Ausführung, Wendeplatte Typ ISOline VPGT, mit Innenkühlung            交換式ヘッド, 左バージョン, インサートタイプ ISOライン VPGT, 内部クーラント機構         </p>	QCD12H VPGT L IK



	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	 <p>Interchangeable head, right version, type ER16 insert, with inner coolant</p> <p>Wechselkopf, rechte Ausführung, Typ ER16 Wendepatte, mit Innenkühlung</p> <p>交換式ヘッド, 右バージョン, インサートタイプ ER16, 内部クーラント機構</p>	QCD12H 16ER-1,5R IK
 	 <p>Interchangeable head, type Ifanger Swiss-MicroTurn Ø 4 mm, with inner coolant</p> <p>Wechselkopf, Typ Ifanger Swiss-MicroTurn Ø 4 mm, mit Innenkühlung</p> <p>交換式ヘッド, タイプ IFANGER スイスマイクロターン φ4 mm, 内部クーラント機構</p>	QCD12H MTQC4 IK
 	 <p>Interchangeable head, type Ifanger Swiss-MicroTurn Ø 6 mm, with inner coolant</p> <p>Wechselkopf, Typ Ifanger Swiss-MicroTurn Ø 6 mm, mit Innenkühlung</p> <p>交換式ヘッド, タイプ IFANGER スイスマイクロターン φ6 mm, 内部クーラント機構</p>	QCD12H MTQC6 IK

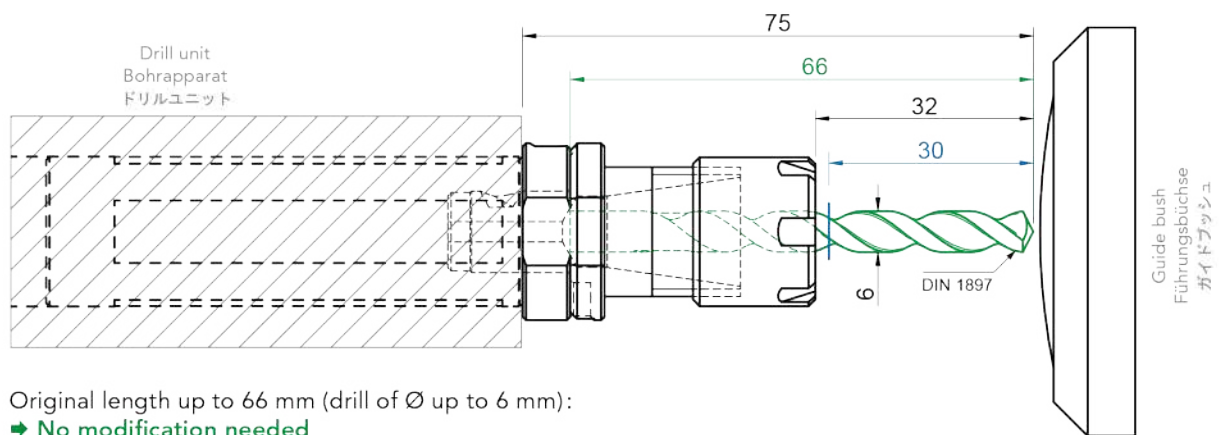
	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	<p>Accessory for tool's replacement Used to hold the head of the tool to facilitate the loosening of the nut.</p> <p>Zubehör zum Wechseln des Werkzeugs Einfaches Einlegen des Schnellwechselkopfes und Lösen der Mutter.</p> <p>工具交換用アッセンブリー ナットを緩めやすくする為に、工具のヘッドを保持する為に使用されます。</p>	<p>QCD12A 2525</p>
		

	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	Torque screwdriver (fixed setting 5 Nm) Recommended for an optimal control of the tightening Drehmoment-Schraubendreher (fest eingestellt 5 Nm) Empfohlen für eine optimale Drehmoment-Kontrolle トルクドライバー (固定設定 5 Nm) 締め付けの最適な制御に推奨	100-10
	Bit Torx 20 for torque screwdriver For the tightening of the interchangeable heads Einsatz Torx 20 für Drehmoment-Schraubendreher Zum Spannen des Wechselkopfes トルクドライバー用ビット Torx 20 交換ヘッドの締め付け用	100-12
	Standard screwdriver Torx 20 Standard Schraubendreher Torx 20 標準スクリュードライバー Torx 20	100-9
	Basic key Torx 20 Einfacher Schlüssel Torx 20 標準キー Torx 20	100-15
	Replacement screw Torx 20 for shafts Ersatzschraube Torx 20 für den Schaft シャフト用交換用ネジ Torx 20	001-10
	Replacement reduction for hydraulic connector from G1/4" to G1/8" Ersatz- Hydraulik Reduzierung von G1/4" auf G1/8" G1/4" -G1/8" 用油圧コネクター用交換用リダクション	RED G1/4" - G1/8"
	Replacement modified plug screw MF8x1 for QCD12S 25CIT IK Modifizierte Ersatzverschlusschraube MF8x1 für QCD12S 25CIT IK QCD12S 25CIT IK用交換用修正プラグネジ MF8x1	001-12
	Replacement plug screw M5x0,5 for QCD12S 25CIT IK Ersatzverschlusschraube M5x0,5 für QCD12S 25CIT IK QCD12S 25CIT IK用交換用プラグネジ M5x0,5	RH24-330030
	Replacement plug screw MF8x1 for QCD12S 31CIT L32 IK Ersatzverschlusschraube MF8x1 für QCD12S 31CIT L32 IK QCD12S 31CIT L32 IK用交換用プラグネジ MF8x1	001-14

	Description Bezeichnung 説明	Article nr. Artikel Nr. 型式番号
	Replacement screw for heads 040line and 400line Ersatzschraube für Köpfe 040line und 400line ヘッド 040ライン及び400ライン用交換用ネジ	001-2
	Replacement screw for heads ISOLine CC09 and DC11 Ersatzschraube für Köpfe ISOLine CC09 und DC11 ヘッド ISOライン CC09及びDC11ライン用交換用ネジ	100-21
	Replacement screw for heads VPGT and ISOLine VC11 Ersatzschraube für Köpfe VPGT und ISOLine VC11 ヘッド VPGT及びISOライン VC11用交換用ネジ	001-7
	Replacement screw for head with ER16 insert Ersatzschraube für Kopf mit ER16 Wendeplatte ER16インサート付きヘッド用交換用ネジ	100-2



- ☞ On **star** machines, in order to avoid any crash with the guide bush, the length of the drills used with the «Quick change diameter» system shouldn't exceed 66 mm. The drills DIN 1897 must be shortened according to the information shown below. **The maximum depth of drill is 30 mm.**
- ☞ Um eine Kollision auf den **star**-Maschinen zu vermeiden, dürfen die Spiralbohrer eine Länge von maximal 66 mm nicht überschreiten. Spiralbohrer ab  $\varnothing$  6 mm müssen gemäss untenstehenden Informationen eingekürzt werden. **Die maximale Bohrtiefe beträgt 30 mm.**
- ☞ スター精密の機械では、ガイドブッシュとの衝突を避ける為、「クイックチェンジダイアメーター」システムで使用するドリルの長さは66 mmを超えないようにして下さい。DIN 1897 ドリルは、以下に示す情報に従って短くする必要があります。ドリルの最大深さは30 mmです。



Original length up to 66 mm (drill of  $\varnothing$  up to 6 mm):

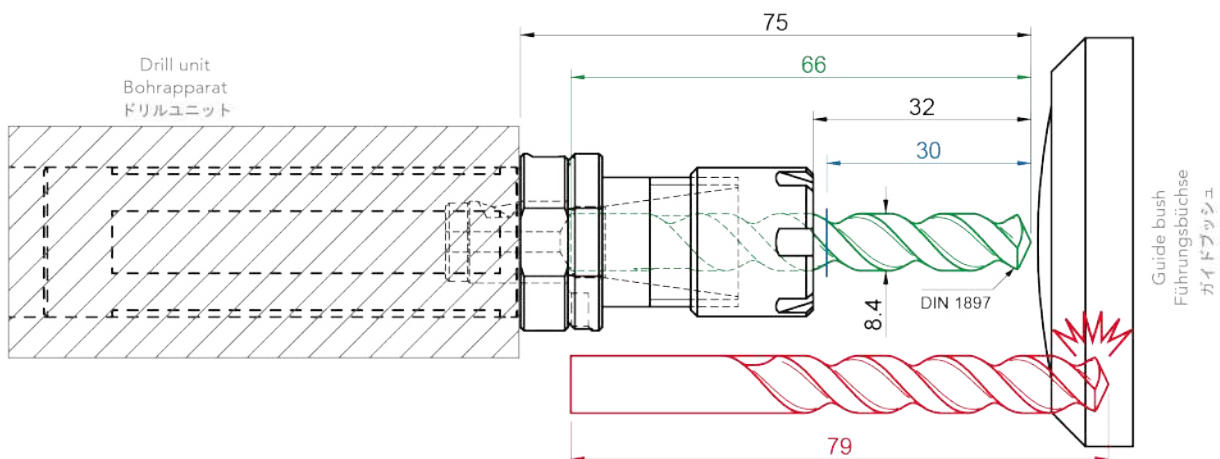
➔ **No modification needed**

Originallänge bis maximal 66 mm (Spiralbohrer bis max  $\varnothing$  6 mm):

➔ **Keine Modifikation nötig**

元の長さは最大66 mm(ドリル径は最大6 mm):

➔ **変更は必要ありません**



Original length longer than 66 mm (drill of  $\varnothing$  larger than 6 mm):

➔ **The drill must be shortened to 66 mm !**

Originallänge grösser als 66 mm (Spiralbohrer ab  $\varnothing$  6 mm):

➔ **Spiralbohrer auf eine maximale Länge von 66 mm einkürzen !**

元の長さが66 mm以上(ドリル径が6 mm以上):

➔ **ドリルを66 mmより短くする必要があります!**







Represented by    Vertreten durch    代理店

〒144-0052 東京都大田区蒲田5-24-2 損保ジャパン蒲田ビル6F  
TEL:03-5714-5050    FAX:03-5714-5066  
〒532-0002 大阪府大阪市淀川区東三国2-312 オークヒルズ北大阪102  
TEL:06-6335-7171    FAX:06-6335-7979  
<https://www.sandfinc.co.jp>